

Marie Suarez

# MI CUADERNO DE BORDADO 3

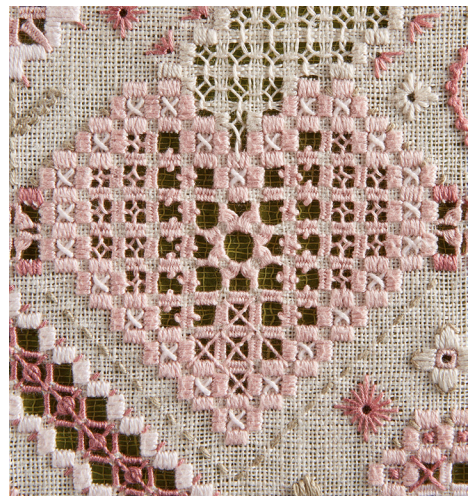
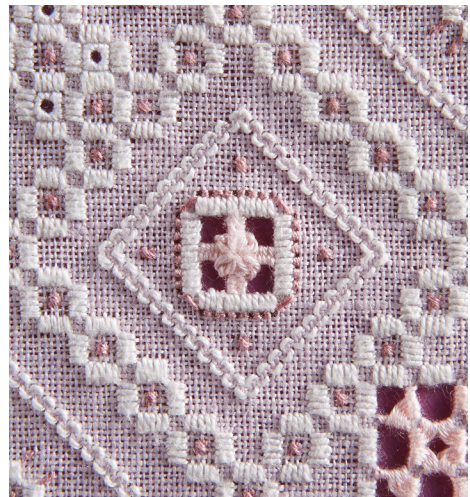
Bordado Hardanger





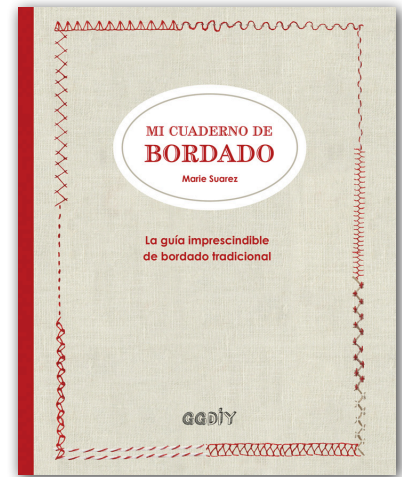
# ÍNDICE

Introducción .....	p. 3
Capítulo 1: Materiales .....	p. 4
Telas.....	p. 4
Hilos.....	p. 4
Agujas.....	p. 4
Otros materiales .....	p. 4
Un poco de vocabulario .....	p. 5
Capítulo 2: Puntos adicionales.....	p. 6
Capítulo 3: Técnicas .....	p. 11
Bloques y enmarcado .....	p.11
Decoración de los enmarcados sin hilos sacados .....	p.13
Recorte de las partes interiores de los enmarcados .....	p.16
Decoración de las partes caladas .....	p.17
Ribetes.....	p. 60
Capítulo 4: Labores .....	p. 64
Ejercicio 1.....	p. 64
Ejercicio 2.....	p. 65
Elegancia en blanco.....	p. 66
Dulzura malva .....	p. 68
Hardanger con flores.....	p. 70
Un jardín rosa .....	p. 72
Rosa empolvado .....	p. 74
Lila blanca .....	p. 76
Corazón de amor .....	p. 78



# INTRODUCCIÓN

El bordado Hardanger, como su nombre indica, procede de la región del fiordo de Hardanger, al sudoeste de Noruega. Tiene su origen en las labores con calados venecianos que se introdujeron en Escandinavia gracias al comercio portuario de la Edad Media y el Renacimiento. Esta técnica fue desarrollándose hasta convertirse en la que hoy conocemos sin cambiar mucho su estilo desde finales del s. XVIII, época en la que la importación de labores de otros países europeos y de Norteamérica la dio a conocer entre las bordadoras. Este bordado se caracteriza por un estilo geométrico, resultado de la realización de bloques con punto llano combinado con hilos sacados, cortados y retomados con puntos variados sobre una tela de lino blanca de tejido doble con hilo de lino o de algodón blanco. Desde hace siglos, el bordado Hardanger decora los trajes tradicionales del Hardangerfjord (fiordo de Hardanger), la ropa de casa o los vestidos.



Actualmente, a las bordadoras del mundo entero les apasiona la moda, este bordado que evoluciona con el tiempo y las creaciones que se realizan en todos los países. En una misma labor, la técnica de Hardanger se mezcla con puntos de otras técnicas, se borda con hilos y en telas de colores variados, se acompaña de cuentas y otros pequeños ornamentos...

Todos los bordados de este libro se han realizado con hilos DMC sobre telas Zweigart.

## NOTA

En las labores, los puntos de bordado seguidos de un asterisco (\*) se explican en el libro. Los otros puntos se encuentran en el primer volumen *Mi cuaderno de bordado*. La guía imprescindible de bordado tradicional, disponible en

[www.ggili.com](http://www.ggili.com)

## DIRECCIONES ÚTILES

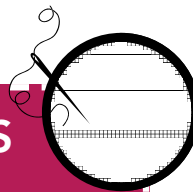
DMC [www.dmc.fr](http://www.dmc.fr)

Zweigart [www.zweigart.de](http://www.zweigart.de)

(lista de distribuidores bajo pedido)

Marie Suarez [www.mariesuarez@skynet.be](mailto:www.mariesuarez@skynet.be)

Bohin [www.bohin.fr](http://www.bohin.fr)



# MATERIALES

## Capítulo 1

En sus orígenes, el bordado Hardanger se hacía con hilo blanco sobre una tela blanca y tupida, de tejido doble y regular. Actualmente, esta técnica se trabaja con diversos materiales. (**Nota:** para cada término marcado con el símbolo (\*), ver "Un poco de vocabulario", p. 5)

### TELAS

Son muchas las telas que pueden usarse, compuestas por una sola materia o mixtas, blancas o de colores y de diferentes grosores, según lo fina que deba ser la labor. Para un buen resultado, la tela escogida siempre tiene que ser de un tejido regular y los hilos de la trama deben contarse fácilmente. El número de hilos/cm es determinante para calcular las dimensiones del bordado final. Un mismo modelo será menor si está bordado sobre una tela con muchos hilos/cm y mayor si el número es menos elevado. Aquí se indican algunas referencias de telas Zweigart adecuadas para esta técnica:

**Tela 100 % algodón de tejido doble\*:**

Sulta Hardanger (8,7 hilos/cm)

**Etaminas mixtas algodón/modal de tejido unifil\*:**

Bellana (8 hilos/cm), Lugana (10 y 11 hilos/cm), Murano (12,6 hilos/cm), Jazlyn (11,2 hilos/cm)

**Etaminas 100 % algodón de tejido unifil\*:**

Davosa (7,1 hilos/cm), Linda Schülertuch (10,7 hilos/cm)

**Telas mixtas lino/viscosa de tejido unifil\*:**

Floba (de 6,85 a 14 hilos/cm)

**Telas mixtas lino/poliéster de tejido unifil\*:**

Perlleinen (de 8 a 12,6 hilos/cm)

**Etaminas 100 % lino de tejido unifil\*:**

Dublín (10 hilos/cm), Cashel (11,2 hilos/cm), Belfast (12,6 hilos/cm), Edinburgh (14 hilos/cm), Newcastle (16 hilos/cm)

**Telas mixtas lino/algodón:** Bantry (11,2 hilos/cm)

### HILOS

Los hilos que se usan son variados y compuestos por hebras (o cabos) preferiblemente retorcidas; su elección depende del grosor de los hilos de la trama de la tela. Para una misma labor se necesitan dos grosores:

– 1 hilo de un diámetro un poco mayor que el de la trama de la tela, que debe utilizarse para el bordado de los bloques con punto llano y para algunos puntos adicionales para crear los adornos.

– 1 hilo de un diámetro inferior al de la trama de la tela para el bordado de las partes caladas y para algunos puntos adicionales.

Para valorar el grosor del hilo escogido, hay que sacar 1 hilo de la tela y compararlo con los hilos de bordar.

Aquí se indican algunas referencias de hilos DMC que se pueden usar con esta técnica:

**Hilo de algodón perlé** (arts. 115 y 116), brillante y torcido, que da un aspecto satinado al bordado (del número más grueso al más fino: 3, 5, 8 y 12).

**Hilo de algodón Mouliné** (art. 117), compuesto por 6 hebras (o cabos) divisibles y poco retorcidas. Ofrece la ventaja de usar el número de hebras necesarias correspondiente al grosor del hilo de la trama.

**Hilo de algodón** (Broder Special – art. 107), compuesto por 4 hebras (o cabos) no divisibles; es un hilo brillante y muy resistente.

**Hilos metalizados** (perlé metalizado, art. 315), se usan para decorar las labores.

### AGUJAS

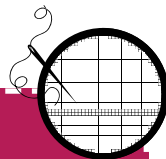
Se usan agujas de tapicería (o de punto de cruz) con la punta redondeada (o punta roma) (del número de la más gruesa a la más fina: 24, 26 y 28). Su elección dependerá del grosor del hilo.

### OTROS MATERIALES

**Bastidor de bordar:** debe ser pequeño (de 10 a 12 cm de diámetro), de madera y se tiene que desplazar a medida que se borda. Es indispensable para bordar las partes caladas. Los ribetes pueden bordarse sin bastidor.

**Tijeras:** deben ser pequeñas, con las hojas puntiagudas y perfectamente afiladas.

**Hilo de hilvanar:** debe ser de un color que contraste con el hilo y la tela de la labor. Sirve para marcar puntos de referencia en la tela antes de bordarla.



### CONSEJO

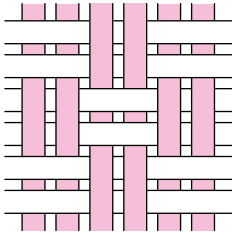
Antes de empezar una labor, es conveniente deslustrar\* y planchar la tela para asegurarse de que no encogerá y calcular las dimensiones exactas de la labor final.



## UN POCO DE VOCABULARIO

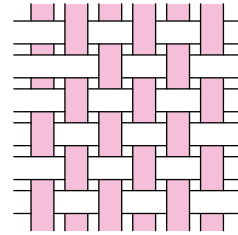
- **Deslustrar:** dar a la tela su tamaño definitivo lavándola o sumergiéndola en agua muy caliente, con o sin jabón. Esta operación también hace que el tejido pierda el apresto.
- **Etamina:** tela con el tejido flexible y poco tupido.
- **Modal:** fibra textil extraída de la celulosa de la madera, a menudo de haya.
- **Tela de tejido regular:** compuesta por un único material textil con el mismo número de hilos en la trama y la urdimbre. También puede ser una tela mixta o no, con los hilos de la trama y la urdimbre del mismo grosor y espaciados uniformemente, de manera que un mismo número de puntos bordados en la tela vertical y horizontalmente corresponde a un mismo tamaño.
- **Tela de tejido doble:** los hilos de la trama y la urdimbre se tejen en grupos de dos, tal y como muestra el esquema inferior:

Tela de tejido doble



- **Tela de tejido hilo a hilo (o tela unifil):** los hilos de la trama y la urdimbre se tejen uno a uno, tal y como muestra el esquema inferior:

Tela de tejido hilo a hilo (unifil)



- **Tela mixta:** compuesta por dos textiles diferentes (p. ej.: tela mixta 50 % lino y 50 % algodón). Las telas no mezcladas están compuestas por un único textil (p. ej.: tela 100 % lino).
- **Viscosa:** material de origen vegetal que tiene la apariencia de la seda.



MODELO EXPLICADO EN LA PÁG. 68



# PUNTOS ADICIONALES

## Capítulo 2

Estos puntos variados enriquecen los bordados Hardanger. A continuación se incluyen los puntos más utilizados.

### PUNTO ATRÁS DOBLE

Los puntos se bordan sobre 4 hilos de la tela con 1 hilo de grosor idéntico al de la trama. Bordar a punto de pespunte alternado sobre 2 filas paralelas y diagonales.

#### Fila de punto atrás doble

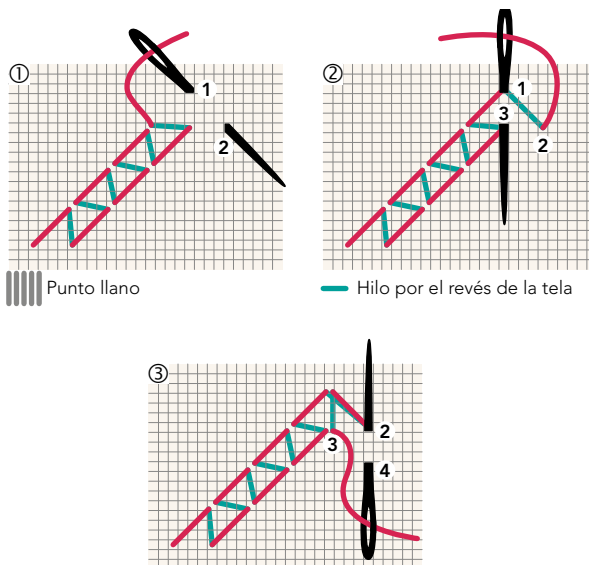
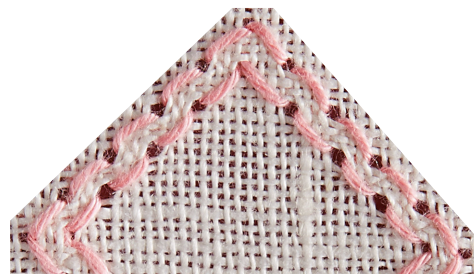
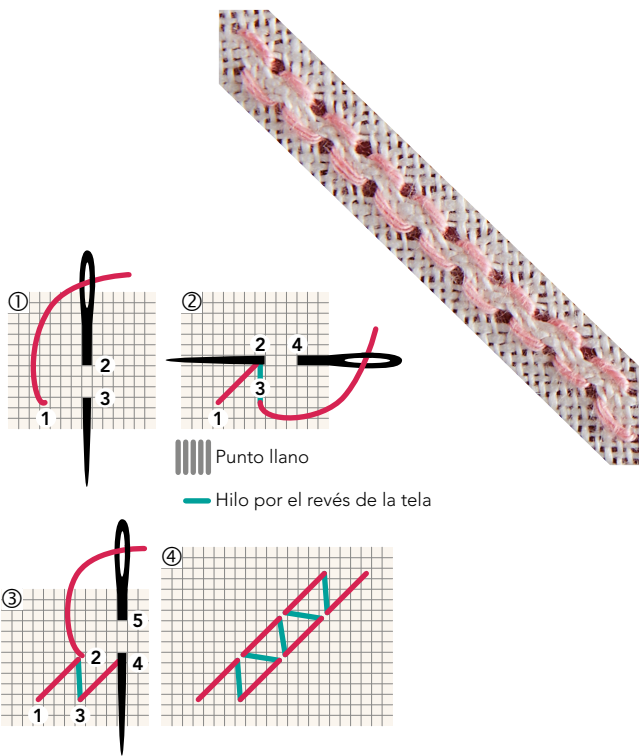
Se sale en **1**, se clava la aguja en diagonal en **2** y se vuelve a salir en **3**, verticalmente, debajo de **2**. Se clava la aguja en diagonal en **4**, se vuelve a salir en **2**, se clava la aguja en diagonal en **5** y se vuelve a salir en **4**.

Se continúa siguiendo la misma regla.

### Cuadrado o rombo con punto atrás doble

Se trabaja el lado del rombo (o del cuadrado) del largo deseado a punto atrás doble. En el último punto, se clava la aguja en **1** (= punta de una esquina), se vuelve a salir en **2**, formando una diagonal de **1 a 2** por el revés. Se clava la aguja de nuevo en **1** y se sale en **3**, 4 hilos por debajo. Se clava la aguja en diagonal en **4** y se vuelve a salir en **2**. Los otros lados se terminan siguiendo esta regla.

Para que sea más fácil, se gira la labor después de cada esquina para bordar siempre hacia el mismo sentido (de abajo arriba).



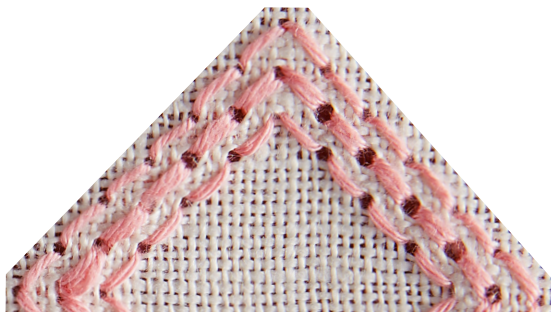
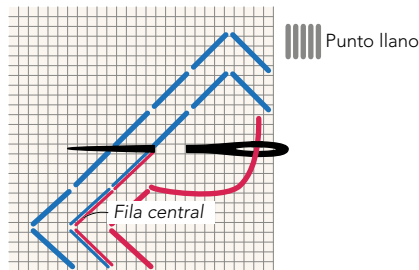


## Doble punto atrás doble

Son 2 puntos atrás dobles yuxtapuestos.

Se borda primero una fila con punto atrás doble, después otra, a la derecha de la primera, juntando los puntos de la segunda fila con los de la derecha de la primera fila.

Para hacer 1 cuadrado o 1 rombo, se bordan los 4 lados con punto atrás doble. Después, se hace otro cuadrado o rombo con punto atrás doble en el interior del primero, juntando los puntos de la fila central y empezando por una esquina.



### NOTA

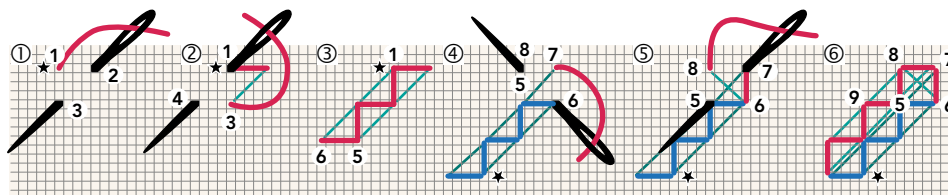
Para una mejor comprensión, los colores y grosores de los hilos utilizados son diferentes.

## Medio punto cuadrado (o medio punto cuadrículado)

Este punto se borda sobre 4 hilos de la tela y en 2 filas paralelas diagonales. Para un efecto de relieve, se usa 1 hilo grueso y no se estira demasiado. Para un efecto de calado, se borda con 1 hilo más fino que el de la trama y se tensa entre cada punto para separar los hilos del tejido.

**Fila 1 (ida):** se sale en **1** y se clava la aguja en **2**, 4 hilos a la derecha horizontalmente. Se vuelve a salir en **3**, 4 hilos debajo de **1**. Se clava la aguja en **1** y se sale en **4**, 4 hilos a la izquierda de **3**. Se sigue esta regla hasta que la tela tenga la longitud deseada.

**Fila 2 (vuelta):** en este punto, para que sea más fácil, se gira la labor para bordar hacia el mismo sentido que la fila anterior (de arriba abajo). El punto **7** es el último de la primera fila. Se clava la aguja en **6** y se sale en **8**, 4 hilos por encima de **5**. Se clava la aguja en **7** y se sale en **5**, después se clava la aguja en **8** y se sale en **9**, etc. hasta el final de la fila.



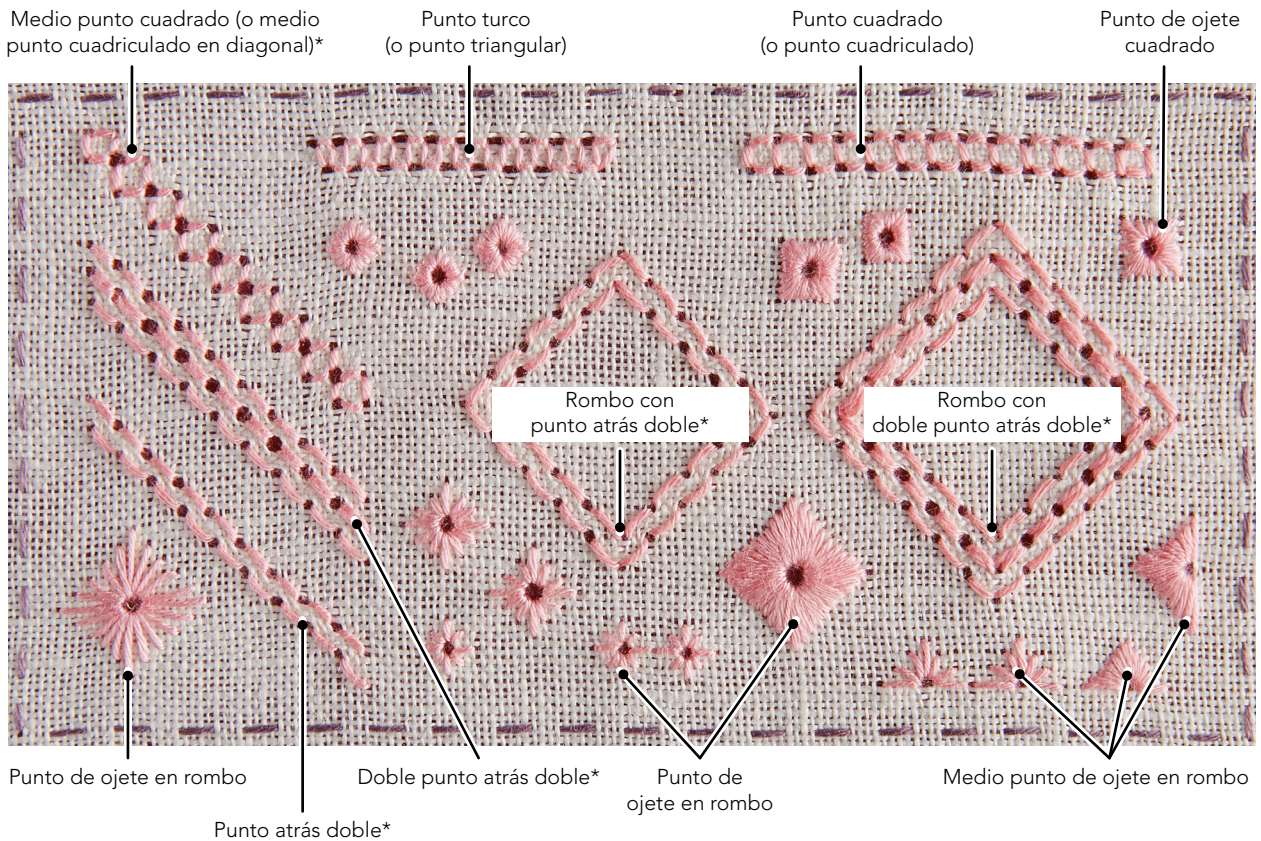
||| Punto llano

— Hilo por el revés de la tela



## NOTA

Los puntos cuadrados (o cuadriculados), turcos (o triangulares), permiten hacer calados sin sacar los hilos de la tela y deben bordarse con 1 hilo más fino que el de la trama. El punto atrás doble, según el efecto deseado, se borda con 1 hilo fino (efecto calado) o grueso para obtener un efecto de relieve. Los puntos de ojete en forma de rombo o cuadrado, o los medios puntos de ojete, se bordan con un hilo un poco más fino que el de la tela para conseguir un "ojo" central lo mayor posible.





# MOTIVOS CON PUNTO LLANO

Se presentan en muchísimas formas geométricas y redondeadas.  
A continuación se incluyen algunos ejemplos que suelen usarse en Hardanger.

